

MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA – KARLOVA VES  
(8. volebné obdobie)

**Materiál na 17. zasadnutie  
Miestneho zastupiteľstva MČ Bratislava - Karlova Ves dňa 27.04.2021**

**Návrh  
na zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021**

Predkladateľ:

Dana Čahojová  
starostka

Spracovateľ:

JUDr., PhDr. Branislav Záhradník  
zástupca starostky  
Mgr. Mária Pástorová  
ekonomické oddelenie

Prerokované:

- v miestnej rade 13.04.2021

miestna rada prerokovala materiál  
a odporúča  
predložiť ho do miestneho zastupiteľstva

- v komisii F 08.04.2021  
- v komisii LP 06.04.2021

Materiál obsahuje:

Návrh uznesenia  
Stanovisko miestnej rady a stanoviská komisií  
Dôvodovú správu

## NÁVRH UZNESENIA

### MIESTNE ZASTUPITEĽSTVO MESTSKEJ ČASTI BRATISLAVA – KARLOVA VES

#### **schvaľuje**

#### **A. zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021 v príjmovej časti nasledovne :**

1. zvýšenie bežných príjmov v položke Refundácia nákladov za testovanie na Covid o 364 760 EUR
2. zvýšenie bežných príjmov v položke Refundácia z Úradu práce sociálnych vecí a rodiny za mzdy o 320 320 EUR
3. zvýšenie kapitálových príjmov v položke Transfer z Hlavného mesta SR na kapitálové výdavky na základe memoranda o 747 170 EUR
4. zvýšenie kapitálových príjmov v položke Transfer z Hlavného mesta SR na kapitálové výdavky na základe zmluvy na rekonštrukciu Karloveskej knižnice o 50 000 EUR
5. zníženie príjmových finančných operácií o 2 010 EUR
6. zvýšenie príjmových finančných operácií o 22 874 EUR

#### **B. zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021 vo výdavkovej časti nasledovne :**

1. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, materiál Covid o 80 825 EUR
2. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, služby Covid o 181 705 EUR
3. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, poisťovní o 50 000 EUR
4. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, oprava a údržba bytu v materskej škole Ladislava Sáru o 950 EUR
5. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, rutinná a štandardná údržba o 9 000 EUR
6. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, služby – príspevok do fondu opráv v objekte Matejkova 20 o 35 000 EUR
7. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.5 Miestny informačný systém, služby kybernetická bezpečnosť o 20 000 EUR
8. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.6 Sčítanie obyvateľov, domov a bytov o 22 874 EUR
9. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 2.7 Projekty mestskej časti, ostatné projekty o 5 000 EUR
10. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 4.1 Príspevok na činnosť pre organizáciu Verejnoprospešné služby Karlova Ves o 38 200 EUR
11. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 5.4.3 Zakladanie novej zelene o 15 000 EUR
12. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 6.2.2 Správa a údržba chodníkov o 25 000 EUR

13. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 6.3 Parkovacia politika, rozšírenie rezidenčného parkovania o 35 000 EUR
14. zvýšenie bežných výdavkov v podprograme 6.3 Parkovacia politika, elektronizácia vyhradeného parkovania o 5 000 EUR
15. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, rekonštrukcia bytu v materskej škole Pod Rovnicami o 18 000 EUR
16. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, rekonštrukcia bytu v materskej škole Ľudovíta Fullu o 19 000 EUR
17. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, rekonštrukcia bytu v nebytovom priestore Majerníkova 9 o 8 500 EUR
18. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 2.1 Správa obce, rekonštrukcia Jurigovho námestia o 35 000 EUR
19. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 6.2 Vybudovanie chodníka Pernecká, nákup pozemkov o 60 000 EUR
20. zníženie kapitálových výdavkov v podprograme 6.2 Vybudovanie chodníka Pernecká, transfer z Ministerstva financií o 2 010 EUR
21. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 6.3 Vybudovanie parkovacích miest Karloveská o 45 550 EUR
22. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 6.3 Vybudovanie nadstavby parkoviska Ľudovíta Fullu o 452 720 EUR
23. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 6.3 Vybudovanie parkoviska Pod Rovnicami, projektová dokumentácia o 144 450 EUR
24. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 6.3 Parkovací dom Pustá, projektová dokumentácia o 104 450 EUR
25. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 7.2 Revitalizácia dopravného ihriska pri základnej škole Karloveská 61 o 40 000 EUR
26. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 8.1 Letné kino, ozvučenie o 900 EUR
27. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 8.2 Rekonštrukcia Karloveskej knižnice o 50 000 EUR
28. zvýšenie kapitálových výdavkov v podprograme 10.3 Senior klub Lackova, výmena dverí o 3 000 EUR.

### **Stanovisko miestnej rady a stanoviská komisií k materiálu :**

#### **Stanovisko miestnej rady (MiR) zo dňa 13.04.2021:**

Miestna rada MČ Bratislava - Karlova Ves prerokovala materiál Návrh na zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021 a odporúča materiál predložiť na zasadnutie miestneho zastupiteľstva.

*Hlasovanie - prítomní: 5 za: 5 proti: 0 zdržal sa: 0*

#### **Stanovisko komisie finančnej (F) zo dňa 08.04.2021:**

Finančná komisia prerokovala a berie na vedomie materiál „Návrh na zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021“ a odporúča predložiť materiál na rokovanie miestneho zastupiteľstva.

Prít. : 8                      Za : 8                      Proti : 0                      Zdržal sa : 0

#### **Stanovisko komisie legislatívno-právnej (LP) zo dňa 12.04.2021:**

Komisia legislatívno-právna materiál prerokovala a odporúča ho predložiť miestnemu zastupiteľstvu na rokovanie.

Prít.: 3

Za: 3

Proti: 0

Zdržal sa: 0

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **Návrh na zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021**

Návrh na zmenu rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021 sa predkladá na rokovanie miestneho zastupiteľstva v súlade s § 14 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Rozpočet mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021 bol schválený uznesením miestneho zastupiteľstva č. 165/2020, zo dňa 15.12.2020. Doteraz bola vykonaná zmena rozpočtu na základe oznámení o výške dotácií zo štátneho rozpočtu na prenesený výkon štátnej správy a grantov.

Návrh na zmenu rozpočtu sa týka úpravy v štyroch základných bodoch :

1. Úprava rozpočtu z dôvodu nečerpania finančných prostriedkov k 31.12.2020, schválených v rozpočtovom roku 2020.
2. Úprava rozpočtu nevyčerpaných finančných prostriedkov k 31.12.2020, poskytnutých v rozpočtovom roku 2020 zo štátneho rozpočtu.
3. Úprava rozpočtu v súvislosti s testovaním na ochorenie Covid 19, a refundáciou nákladov.
4. Úprava rozpočtu na základe žiadostí a potrieb jednotlivých oddelení miestneho úradu.

#### K bodu č. 1

Na základe zmluvy o spolupráci pri realizácii projektov v podfinancovaných mestských častiach hlavného mesta Slovenskej republiky bol v roku 2020 rozpočtovaný príjem na kapitálové výdavky spolu vo výške 806 450,- € a to na realizovanie investičných akcií :

- Vybudovanie parkovacích miest na Karloveskej ul.,
- Vybudovanie nadstavby parkoviska Ľ. Fullu,
- Vybudovanie parkoviska Pod Rovnicami – PD,
- Parkovací dom Pustá – PD,
- Rekonštrukcia Karloveskej knižnice – 1. etapa.

Z týchto projektov bola v roku 2020 zrealizovaná 1. etapa rekonštrukcie Karloveskej knižnice a vypracovaná projektová dokumentácia pre nadstavbu parkoviska Ľ. Fullu. Nečerpané prostriedky na základe zmluvy (memoranda) budú zapracované do rozpočtu na rok 2021 spolu vo výške 747 170,- €.

Do rozpočtu navrhujeme zapracovať aj nečerpané finančné prostriedky vo výške 35 000,- € - transfer hlavnému mestu, ktorý roku 2020 nebol zrealizovaný.

*(Poznámka – z materiálu z r. 2020 : Vzhľadom na dlhodobu pretrvávajúci zlý stav Jurigovho námestia a vzhľadom na predpoklad vysokých nákladov na jeho rekonštrukciu, prebiehali medzi mestskou časťou Bratislava – Karlova Ves a Hlavným mestom SR Bratislavou rokovania s cieľom dospieť k jasnému vymedzeniu vlastníckych a správncovských vzťahov, a s cieľom zabezpečiť bezpečnosť obyvateľov prechádzajúcich námestím.*

*Vzhľadom na havarijný stav námestia sa mestská časť a Hlavné mesto dohodli na okamžitom zásahu v dotknutom území a za účelom rýchlej opravy a odstránenia havarijného stavu podpísali zmluvu o združení finančných prostriedkov a vzájomnej spolupráci. Mestská časť sa zaviazala účasťou vo výške 9% na financovaní momentálne realizovanej rekonštrukcie s podmienkou schválenia tejto účasti v miestnom zastupiteľstve. V zmysle ustanovenia čl. II ods. 3 Zmluvy:*

*Podmienkou poskytnutia finančných prostriedkov Mestskou časťou v zmysle bodu 2. písm. b) Zmluvy je schválenie finančných prostriedkov v miestnom zastupiteľstve Mestskej časti. V opačnom prípade budú do odstránenia havarijného stavu Jurigovho námestia vložené výlučne finančné prostriedky vo výške 350 000,- EUR zo strany Hlavného mesta.)*

V roku 2021 bola s hlavným mestom podpísaná zmluva o poskytnutí finančných prostriedkov na realizáciu rekonštrukcie Karloveskej knižnice – 2. etapy vo výške 50 000,- €. Finančné prostriedky sú zapracované v príjmovej a výdavkovej časti kapitálového rozpočtu.

#### K bodu č. 2

Dňa 27.11.2019 vláda SR schválila uznesením č. 574/2019 finančné prostriedky na kapitálové výdavky na riešenie aktuálnych potrieb mesta Bratislava ako hlavného mesta Slovenskej republiky. Pre Mestskú časť Karlova Ves bola schválená čiastka vo výške 234 854 EUR za účelom vybudovania chodníka na Perneckej ulici. V roku 2020 boli na tento účel čerpané finančné prostriedky vo výške 8 315,- €, čo je o 2 010,- € menej ako sa predpokladalo pri tvorbe návrhu rozpočtu na rok 2021, z toho dôvodu je potrebné o túto sumu znížiť rozpočet mestskej časti vo výdavkovej časti kapitálového rozpočtu. Tieto prostriedky budú do rozpočtu zapracované prostredníctvom príjmových finančných operácií.

Mestská časť nevyčerpala k 31.12.2020 aj prostriedky zo štátneho rozpočtu na sčítanie obyvateľov, domov a bytov vo výške 22 874,- € navrhnuté na úpravu v bežných výdavkoch a prostredníctvom príjmových finančných operácií.

#### K bodu č. 3

V súvislosti s akciou „Zachráňme spolu životy“ mestská časť má zriadené mobilné odberové miesta na testovanie obyvateľov na ochorenie Covid 19. K dátumu 22.3.2021 boli zaslané žiadosti na refundáciu nákladov mestskej časti vo výške 364 760,- €. Finančné prostriedky budú použité na služby a nákup materiálu v súvislosti s testovaním, zamestnancom a dobrovoľníkom, ktorí sa podieľajú na testovaní. Časť finančných prostriedkov je navrhnutá pre príspevkovú organizáciu Verejnoprospešné služby Karlova Ves, ktorej zamestnanci sa tiež podieľajú na hladkom priebehu testovania.

#### K bodu č. 4

Návrh na zmenu rozpočtu je navrhnutý na základe požiadaviek jednotlivých referátov, ktoré vzišli z aktuálnych potrieb. V bežných výdavkoch ide o údržbu a vymalovanie bytu v MŠ L. Sáru, opravu výtahu v budove miestneho úradu a nákup kamenných platní na fontánu na Námestí sv. Františka. Ďalej na nákup materiálu v rámci dobrovoľníckej akcie „Naše mesto“. Finančné prostriedky vo výške 20 000,- € budú slúžiť na zabezpečenie úloh v súvislosti so splnením povinnosti nastavenia procesov v súlade so zákonom o kybernetickej bezpečnosti. Zvýšenie rozpočtu požadovalo oddelenie dopravy a životného prostredia na náhradnú výsadbu stromov, údržbu schodísk a betónových spevnených plôch. V rámci parkovacej politiky sú navrhnuté finančné prostriedky na rozšírenie rezidenčného parkovania a elektronizáciu vyhradeného parkovania.

Finančné prostriedky vo výške 35 000,- € budú poskytnuté za účelom opravy strechy v objekte garážového domu Matejkova 20 a to formou príspevku do fondu opráv.

V kapitálových výdavkoch sú naplánované ďalšie rekonštrukcie bytov vo vlastníctve mestskej časti a to bytu na Majerníkovej 9, bytu v MŠ Ľ. Fullu ale aj rekonštrukcia bytu v MŠ Pod Rovnicami z roku 2020. V roku 2020 boli v rozpočte vyčlenené a nepoužívané finančné prostriedky na nákup pozemkov na Perneckej ulici vo výške 60 000,- €, kde je plánovaná výstavba chodníka pozdĺž tejto ulice. Tieto navrhujeme zapracovať do rozpočtu na rok 2021. To isté platí aj pre výmenu dverí v Senior klube na Lackovej ulici. Ďalšie finančné prostriedky sú navrhnuté na revitalizáciu dopravného ihriska pri ZŠ Karloveskej a oddelenie kultúry požaduje zvýšenie finančných prostriedkov na ozvučenie Letného kina.

**Navrhované zmeny v príjmovej časti rozpočtu :**

<b>BEŽNÉ PRÍJMY</b>	Schválený rozpočet na rok 2021	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu RO na rok 2021
Refundácia za testovanie Covid 19	0	+ 364 760	364 760
Refundácia z ÚPSVaR za mzdy	0	+ 320 320	320 320
<b>Bežné príjmy spolu</b>	<b>0</b>	<b>+ 685 080</b>	<b>685 080</b>

<b>KAPITÁLOVÉ PRÍJMY</b>	Schválený rozpočet na rok 2021	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu RO na rok 2021
Transfer z Hl. mesta BA (Memorandum)	0	+ 747 170	747 170
Transfer z Hl. mesta BA (zmluva)	0	+ 50 000	50 000
<b>Kapitálové príjmy spolu</b>	<b>0</b>	<b>+ 797 170</b>	<b>797 190</b>

<b>PRÍJMY – FO</b>	Schválený rozpočet na rok 2021	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu RO na rok 2021
<i>Nevyčerpané prostriedky :</i>			
Výstavba chodníka na Perneckej (transfer z MF)	228 549	- 2 010	226 539
Sčítanie obyvateľov, domov a bytov	0	+ 22 874	22 874
<b>Finančné operácie spolu</b>	<b>228 549</b>	<b>+ 20 864</b>	<b>249 413</b>

**Navrhované zmeny vo výdavkovej časti rozpočtu :**

pro-gram	pod-pro-gram	Ukazovateľ	Schválený rozpočet na rok 2021	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu RO na rok 2021
		<b>Bežné výdavky</b>			
2	2.1	Správa obce – materiál COVID	0	+ 80 825	80 825
2	2.1	Správa obce – služby COVID	0	+ 181 705	181 705
2	2.1	Správa obce – poisťné a príspevky do poisťovní	815 500	+ 50 000	865 500
2	2.1	Správa obce – oprava a údržba bytu MŠ Sárú	0	+ 950	950
2	2.1	Správa obce – rutinná a štandardná údržba	20 000	+ 9 000	29 000
2	2.1	Správa obce – služby, príspevok do fondu opráv Matejkova 20	0	+ 35 000	35 000
2	2.5	MIS – služby (kybernetická bezpečnosť)	0	+ 20 000	20 000
2	2.6	Sčítanie obyvateľov, domov a bytov	0	+ 22 874	22 874
2	2.7	Projekty MČ – ostatné projekty	5 000	+ 5 000	10 000
4	4.1	Príspevok na činnosť VPS	850 000	+ 38 200	888 200
5	5.4.3	Zakladanie novej zelene	25 000	+ 15 000	40 000
6	6.2.2	Správa a údržba chodníkov	25 000	+ 25 000	50 000
6	6.3	Parkovacia politika – rozšírenie rezidenčného parkovania	5 000	+ 35 000	40 000
6	6.3	Elektronizácia vyhradeného parkovania	0	+ 5 000	5 000
		<b>Bežné výdavky spolu</b>	<b>1 745 500</b>	<b>+ 523 554</b>	<b>2 269 054</b>
		<b>Kapitálové výdavky</b>			
2	2.1	Rekonštrukcia bytu MŠ Pod Rovnicami	0	+ 18 000	18 000
2	2.1	Rekonštrukcia bytu MŠ L. Fullu	0	+ 19 000	19 000
2	2.1	Rekonštrukcia bytu Majerníkova 9	0	+ 8 500	8 500
2	2.1	Rekonštrukcia Jurigovho nám. (zmluva o združení prostr. Hl.mesto)	0	+ 35 000	35 000
6	6.2	Vybudovanie chodníka Pernecká – nákup pozemkov	0	+ 60 000	60 000
6	6.3	Vybudovanie parkovacích miest Karloveská	0	+ 45 550	45 550
6	6.3	Vybudovanie nadstavby parkoviska L. Fullu	0	+ 452 720	452 720
6	6.3	Vybudovanie parkoviska Pod Rovnicami - PD	0	+ 144 450	144 450
6	6.3	Parkovací dom Pustá - PD	0	+ 104 450	104 450
6	6.2	Vybudovanie chodníka Pernecká (transfer z MF)	228 549	- 2 010	226 539
7	7.2	ZŠ Karloveská 61 - Revitalizácia dopravného ihriska	0	+ 40 000	40 000
8	8.1	Letné kino - ozvučenie	1 800	+ 900	2 700

8	8.2	Rekonštrukcia knižnice – 2.etapa	0	+ 50 000	50 000
10	10.3	SK Lackova – výmena dverí	0	+ 3 000	3 000
		<b>Kapitálové výdavky spolu</b>	<b>230 349</b>	<b>+ 979 560</b>	<b>1 209 909</b>
		<b>Bežné a kapitálové výdavky spolu</b>	<b>1 975 849</b>	<b>+ 1 503 114</b>	<b>3 478 963</b>

**Rekapitulácia zmien rozpočtu mestskej časti Bratislava – Karlova Ves na rok 2021**

Ukazovateľ	Schválený rozpočet na rok 2021	Návrh na zmenu (+) (-)	Návrh na úpravu RO na rok 2021
Bežné príjmy	15 304 642	+ 685 080	15 989 722
Bežné výdavky	14 875 237	+ 523 554	15 398 791
<b>Prebytok (+) schodok (-) bežného rozpočtu</b>	<b>+ 429 405</b>	<b>+ 161 526</b>	<b>+ 590 931</b>
Kapitálové príjmy	1 393 598	+ 797 170	2 190 768
Kapitálové výdavky	2 511 748	+ 979 560	3 491 308
<b>Prebytok (+) schodok (-) kapitálového rozpočtu</b>	<b>- 1 118 150</b>	<b>- 182 390</b>	<b>- 1 300 540</b>
Príjmové finančné operácie	782 345	+ 20 864	803 209
Výdavkové finančné operácie	93 600	+ 0	93 600
<b>Prebytok (+) schodok (-) finančných operácií</b>	<b>688 745</b>	<b>+ 20 864</b>	<b>709 609</b>
Príjmy - bez finančných operácií	16 698 240	+ 1 482 250	18 180 490
Výdavky bez finančných operácií	17 386 985	+ 1 503 114	18 890 099
<b>Výsledok hospodárenia bez finančných operácií</b>	<b>-688 745</b>	<b>- 20 864</b>	<b>-709 609</b>
Príjmy spolu	17 480 585	+ 1 503 114	18 983 699
Výdavky spolu	17 480 585	+ 1 503 114	18 983 699
<b>Výsledok hospodárenia</b>			
<b>Prebytok (+) schodok (-)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

V Bratislave, 20.04.2021

Spracovateľ : Mgr. Mária Pástorová  
ekonomické oddelenie